

Art des Fahrzeuges

Schwere Arbeitsmaschine  
(Fahrgestell)

Fabrikmarke

MERCEDES-BENZ

Typ

L 613 D

ZUSATZKARTE

CH 5540 31

Hersteller DAIMLER BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, Stuttgart-Untertürkheim (D)  
 Erkennungsmerkmale "L 613 D" auf Hersteller-Plakette  
"313.4.,-.-" vor Fahrgestell-Nr.  
 Herstellerplakette rechts vorn, am Türpfosten  
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich an Längsträger, hinter Vorderachse  
 Motorkennzeichen "OM 352 X" rechts, seitlich Mitte Motorblock (Plakette)  
 Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren  
 Geprüftes Fahrzeug 313402-10386.545

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 6  
 Lenkung mechanisch a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe  
 Getriebe \*)  
 Anzahl Gänge \*) Achsantrieb auf Hinterräder  
 Betriebsbremse drucklufthydraulisch, je 2-Kreise, Innenbacken, auf alle Räder, stufenlos lastabhängiger Bremskraftregler (Hydraulik), auf Hinterräder  
 Hilfsbremse ( Federspeicher, abstufbar, IB, auf Hinterräder, Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreis-Schutzventil, mech. Lössvorr.= Spindel an Zylinder  
 Feststellbremse ( Staudruck, nicht abstufbar  
 Dauerbremse Doppelmanometer+Kontroll./Niveauekontr.+Kontroll.  
 2-Kreis-Kontrolle

**Motor**  
 Marke MERCEDES-BENZ Typ OM 352 X  
 Bauart Reihe Takte 4  
 Treibstoff D Lage vorn  
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6  
 Bohrung 97 Hub 128  
 Hubraum 5672 Steuer-PS 28,89  
 Leistungs-kW 96 bei U/min 2500  
 PS  
 Lärm \_\_\_\_\_ dB/A bei U/min \_\_\_\_\_ \*)  
 Schalldämpfer 1 Topf 1050 x Ø 180 mm +)  
 Abgasprüfung ECE-24 \*)  
 Entstörung ---

**Karosserie**  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten --- Rückspiegel 2/ beidseitig  
 Unterlegkell 1/300x190x140 mm Zugvorrichtung nach Wunsch  
 Diebstahlsicherung ---

**Gewichte**  
 Leergewicht 1755 hinten 915 total 2670 §)  
 Nutzlast (Leergewicht Kabine/Fahrgestell)  
 Gesamtgewicht 6500  
 Fabrikgarantie 2300 4680 6500  
 Reifengrösse 8 R - 17.5 8 R - 17.5 (Varianten  
 Ply / bar 10 / 6,25 10 / 6,25 vgl. Bemerkungen)  
 Tragkraft 2900 5600  
 für V max 120 120

Anzahl Plätze t 2 - 6 v 2 M \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
 Masse §) Innen \_\_\_\_\_ aussen \_\_\_\_\_  
 Länge \_\_\_\_\_ 5880 Achsabstand 3500 , (4100)  
 Breite \_\_\_\_\_ 2140 Doppelachse v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
 Höhe \_\_\_\_\_ 2380 Spurweite v 1790 h 1540  
 Ueberhang s \_\_\_\_\_ --- Spurweite v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
 v \_\_\_\_\_ 680 h \_\_\_\_\_  
 h \_\_\_\_\_ 1700 Spurbreite l 11400 r 11900

Garantierte Anhängelast gebremst m. verstärkter Traverse 3000(4000)  
 Garantierte Anhängelast ungebremst \_\_\_\_\_  
 Garantiertes Gesamtzuggewicht \_\_\_\_\_  
 Geprüfte Anhängelast \_\_\_\_\_  
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 111 km/h  
 Höchstgeschwindigkeit gemessen \_\_\_\_\_ km/h

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile \_\_\_\_\_

Garantierte Anhängelast in ( ) = mit HA iA 4,3

	§)	
Ausrüstung	HCR (E)	
Fernlichter	HCR (E)	
Abblendlichter	A (E)	
Standlichter	R-S1 (E)	
Schlusslichter	R-S1 (E)	
Bremslichter	R-S1 (E)	
Richtungsblinker	v 1 (E) s §) h 2a (E)	
Rückstrahler	v s h 1 (E)	
Markierlichter	v A (E) s h	
Zusätzliche Lichter		
Kontroll-Nr.-Befeuchtung	1/ kombiniert	
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/ohne Waschanlage	
Warnvorrichtungen	BOSSCH el 20018 oder andere homologierte Modelle	

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Schwere Arbeitsmaschine		
Marke und Typ	MERCEDES-BENZ L 6 1 3 D		
Typenscheinnummer	CH	5540 31	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 - 6	vorn 2
Leergewicht	1t. Waagsch.	Treibstoff	D
Nutzlast	---	Steuer-PS	28,89
Gesamtgewicht	6500	Hubraum	5672

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Angaben siehe Emissionskarte.
- + ) Lärmdämpfung : Absorptionsblenden beidseitig in den vorderen Radkasten.
- § ) Masse, Gewichte, Ausrüstung und Blinkeranordnung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

Ort und Datum der Prüfung

Schlieren, 3.9.80.

Eidg. Typenprüfstelle

Schwere  
Arbeitsmaschine  
(Fahrgestell)

MERCEDES - BENZ

L 6 1 3 D

CH 5540 31

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 10.11.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Schalldämpfer : 1 Topf, 1050 x  $\varnothing$  180 mm (mit zusätzlicher Ummantelung)

Lärmdämpfung : - Absorptionsblenden beidseitig in den Radkastenöffnungen vorn;  
- Absorptionswanne unter dem Motor und Getriebe.

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte  
Standmessung : 71,0 dB/A bei 2100 U/min. für aa)

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte  
Bacharach : 3,5

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  53) Arbeitsmaschine Machine de travail	B Fabrikmarke Marque de fabrication  MERCEDES-BENZ	C Typ Type  L 6 1 3 D	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  5540 31
--	--	-----------------------------------	---

E M I S S I O N S K A R T E (EK)  
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

<u>Geräuschemissionen / Emissions de bruit</u>						
E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A      min <sup>-1</sup>		R Bemerkungen Remarques
OM 352 X	m5, DBG 2/24-5/6,2	3,63	84,5	73,0	2100	aa)
OM 352 X	m5, DBG 2/24-5/6,2	4,30	85,0	73,0	2100	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
 Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
 ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
 Degré de noircissement

E  
 Motortyp : OM 352 X  
 Type du moteur :

	0				P				0		
Einspritzpumpe	k= 0,95	bei/a	2800	min <sup>-1</sup>	k= 0,75	bei/a	2492	min <sup>-1</sup>	b=	bei/a	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k= 0,62	"	2184	"	k= 0,50	"	1876	"	b=	"	"
Bosch	k= 0,75	"	1568	"	k= 1,48	"	1260	"	b=	"	"
Einspritzpumpe	k=	bei/a		min <sup>-1</sup>	k=	bei/a		min <sup>-1</sup>	b=	bei/a	min <sup>-1</sup>
Pompe d'injection	k=	"		"	k=	"		"	b=	"	"
	k=	"		"	k=	"		"	b=	"	"

BACHARACE = 3,5

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen  
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 03.09.80 (09.10.80)

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
 Typenprüfstelle Service d'homologation